



ONETRACK



EN Safety warnings for products and installation - FR Consignes de sécurité et d'installation - ES Advertencia de seguridad y de instalación

EN - INSTALLATION INSTRUCTIONS TRACK SERIES 9000 - IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When installing or using this track system, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions.
2. Do not install this track in damp or wet locations.
3. (Unless provision for field cutting) Do not cut any track section.
4. Do not install any part of a track system less than 5 ft above the floor.
5. Do not install any fixture assembly closer than 6 in from any curtain or similar combustible material.
6. Disconnect electrical power before adding to or changing the configuration of the track.
7. Do not attempt to energize anything other than lighting track fixtures on the track. To reduce the risk of fire and electrical shock, do not attempt to connect powertools, extension cords, appliances, and the like to the track.
8. (For track lighting systems other than 120 V, two-wire) Do Not connect the track to more than one branch circuit unless the track is constructed so that it can be used with more than one branch circuit. Check with a qualified electrician. Although the track lighting system may seem to operate acceptably, a dangerous overload of the neutral may occur and result in a risk of fire.
9. The track system is not intended for use with a power supply cord or convenience receptacle adapter.
10. For recessed version please use drywall thickness: 1/4"; 5/16"; 3/8"; 1/2"; 5/8".

FR - INSTRUCTIONS D'INSTALLATION RAIL SÉRIE 9000 - CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lors de l'installation ou de l'utilisation de ce système de rail, des précautions de sécurité de base doivent toujours être respectées, notamment les suivantes :

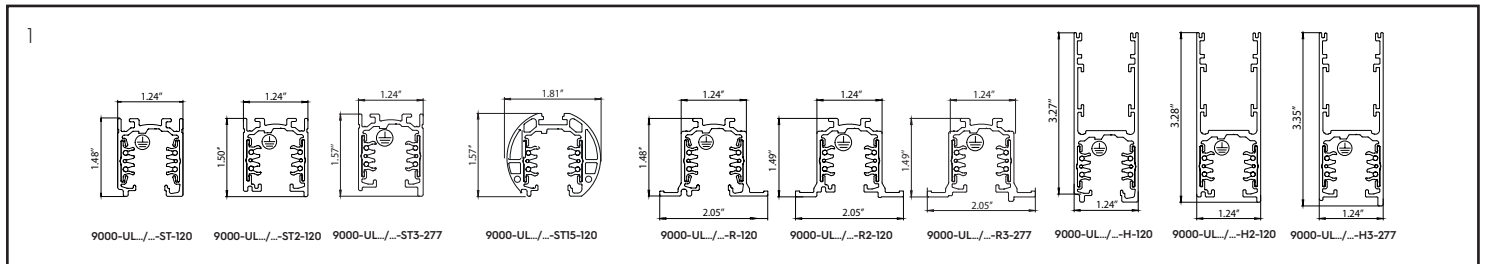
1. Veuillez lire toutes les instructions.
2. N'installez pas le rail dans des lieux humides ou mouillés.
3. (Sauf en cas de disposition spéciale permettant la découpe sur site) Ne coupez aucun tronçon du rail.
4. N'installez aucune partie du système de rail à moins de 5 pieds du sol.
5. N'installez aucun dispositif de fixation à moins de 6 pouces des rideaux ou de tout autre matériau inflammable similaire.
6. Déconnectez l'alimentation électrique avant d'ajouter des éléments ou de modifier la configuration du rail.
7. N'essayez pas d'alimenter autre chose que des accessoires pour rails d'éclairage sur le rail. Afin de réduire le risque d'incendie et d'électrocution, n'essayez pas de connecter des outils électriques, des rallonges, des appareils et autres composants similaires au rail.
8. (Pour les systèmes d'éclairage sur rail autres que 120 V, à deux fils) Ne raccordez pas le rail à plus d'un circuit de dérivation à moins que le rail ait été fabriqué de manière à pouvoir être utilisé avec plus d'un circuit de dérivation. Veuillez consulter un électricien qualifié. Bien que le système d'éclairage sur rail puisse sembler fonctionner correctement, une surcharge dangereuse du neutre pourrait se produire et entraîner un risque d'incendie.
9. Le système de rail n'est pas conçu pour être utilisé avec un cordon d'alimentation électrique ou un adaptateur pour prise de courant.
10. Pour la version encastrée, veuillez utiliser une cloison sèche présentant l'une des épaisseurs suivantes : 1/4"; 5/16"; 3/8"; 1/2"; 5/8".

ES - INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DE LA SERIE 9000 - INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

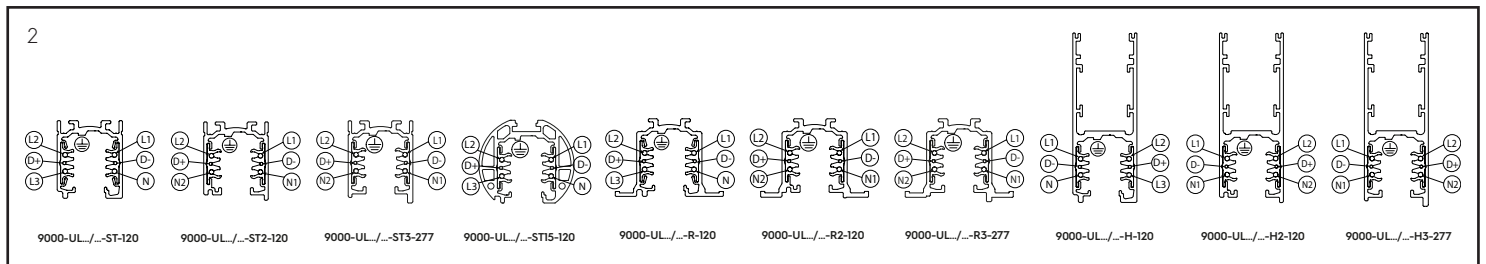
Al instalar y utilizar este sistema de guía se deberían respetar las siguientes instrucciones de seguridad:

1. Leer todas las instrucciones.
2. No instalar esta guía en lugares húmedos o mojados.
3. (Salvo en caso de disposición de corte de campo) No cortar ninguna sección de la guía.
4. No instalar ninguna parte del sistema de guía a menos de 5 pies del pavimento.
5. No instalar ningún artefacto a menos de 6 pies de cualquier cortina o material combustible similar.
6. Desconectar la alimentación eléctrica antes de añadir algo o cambiar la configuración de la guía.
7. No intentar alimentar nada que no sean los artefactos instalados en la guía de iluminación. Para limitar el riesgo de incendio y descarga eléctrica, no intentar conectaren la guía elementos de alimentación, cables prolongadores, dispositivos, etc.
8. (Para los sistemas de iluminación en guía que no sean 120 V, de dos cables) No conectar la guía a más de un circuito, a no ser que la guía esté construida para ser utilizada con más de un circuito. Controlar esto con un electricista cualificado. Aunque el sistema de iluminación parezca funcionar correctamente, podría producirse una sobrecarga peligrosa del neutro y originarse un incendio.
9. El sistema en guía no está diseñado para el uso con un cable de alimentación de potencia o un adaptador.
10. Para la versión empotrada utilizar un grosor de cartón yeso de: 1/4"; 5/16"; 3/8"; 1/2"; 5/8"

EN 2 CIRCUITS OR 3 CIRCUITS WITH COMMON NEUTRAL + DATABUS - FR 2 CIRCUITS RAIL OU 3 CIRCUITS AVEC UN POINT NEUTRE COMMUN RAIL + GESTION DE CONTRÔLE - ES 2 CIRCUITOS O 3 CIRCUITOS CON NEUTRAL COMÚN + SEÑAL DE CONTROL



EN Dimensions - FR Dimensions - ES Dimensiones

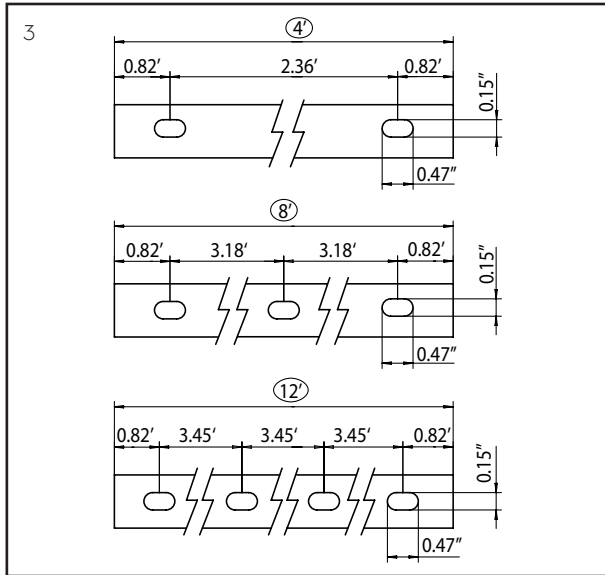


EN Polarity - FR Polarité - ES Polaridad

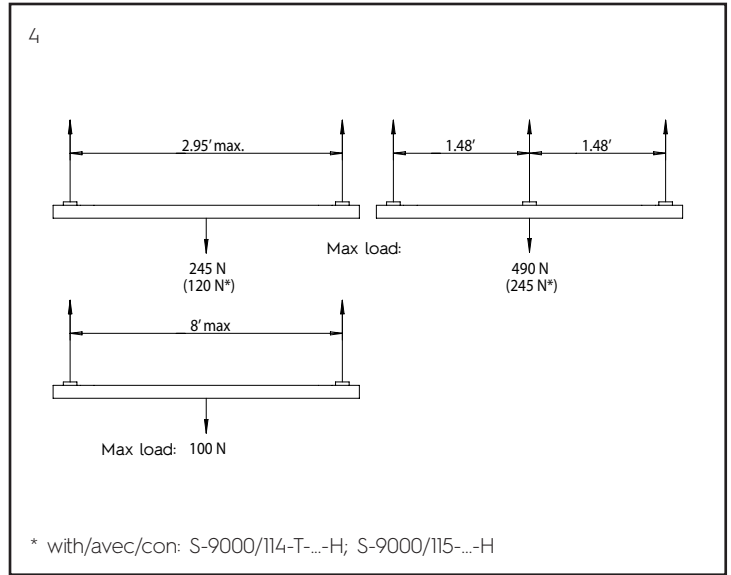
EN - ONETRACK is a 4 power conductors system. These conductors can be used in either a 2 circuits or 3circuits with common neutral configurations. There are 2 additional conductors to be used for databus (for example dmx,0-10V,lon,eib, dali). The databus is a Class 2 circuit. If the databus is used as a non Class 2 circuits then the conductors must be recessed using the bending tool S-9000/TD as the conductors are not provided recessed from the factory. The system is UL 1574 certified and its installation must be done by specialized personnel only. There are four possible installation systems: directly on ceiling or on wall, using the mounting holes on the track (use a countersink head screw, pic.3), on ceiling or on wall using a metal clip (code S-9000/III), hanging by the suspension (see the catalog) or recessed without exceeding the maximum loads (pic. 4). During the wiring the electrical the scheme of pic. 5 must be followed.

FR - Le système rail ONETRACK® est un système triphasé mixte avec deux conducteurs supplémentaires pour n'importe quel gestion de contrôle (par exemple dali, dmx, lon, eib, etc.). Le système est certifié EN 60570 et son installation doit être effectuée par une personne qualifiée. Il y a 4 façons d'installation possibles: directement fixé au plafond ou au mur, en utilisant les trous dans le rail (utilisez une vis à tête plate, fig. 3), au plafond ou au mur (dans un sens horizontal) à l'aide d'une pince métallique (code S-9000/III), accrochés au plafond en suspension ou encastré dans un faux-plafond sans dépasser le poids de chargement (fig. 4). Pendant le câblage électrique, respectez le schéma de la fig. 5.

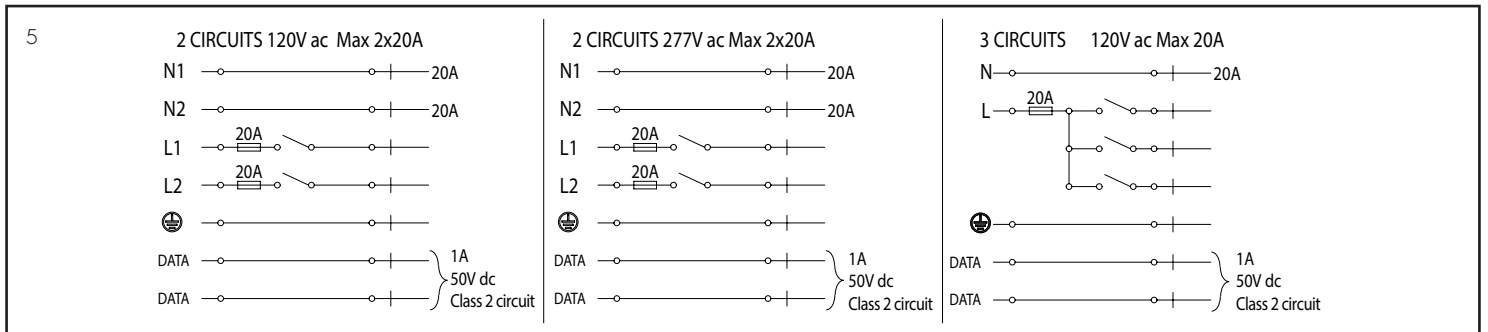
ES - El sistema de rieles ONETRACK® es un sistema trifásico mixto con dos conductores adicionales para el control de cualquier señal (por ejemplo dali,dmx, lon,eib, etc.). El sistema está certificado según la norma EN 60570 y su instalación debe ser llevada a cabo por personal calificado. Son posibles cuatro tipos de instalación: directamente al plafón o la pared, utilizando los ojales del riel (usar tornillos de cabeza avellanada, fig. 3), al plafón o la pared mediante el clip metálico (código S-9000/III), colgado mediante los suspensores presentados en el catálogo o empotrado sin superar la carga máxima (fig.4). Durante el cableado, se debe respetar el esquema eléctrico indicado en la fig. 5.



EN - Mounting holes position and fixing with screw
FR - Trous dans le rail et montage avec une tête plate
ES - Posición de los ojales e instalación con tornillos



EN - Load scheme **FR** - Schéma de charge **ES** - Esquema de carga

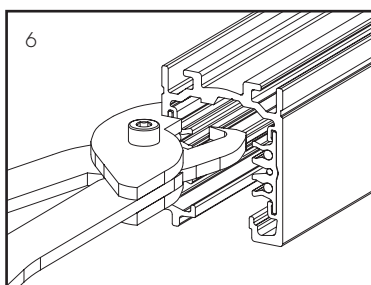


EN - Electrical scheme **FR** - Schéma électrique **ES** - Esquema eléctrico

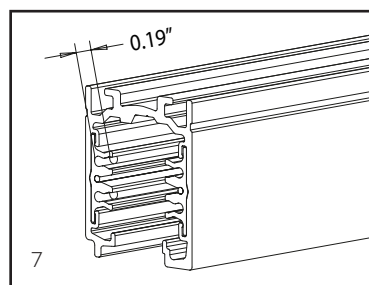
EN - The track bars with length 4'-8'-12" (12' not available in recessed and trimless version) are provided with the copper conductors already recessed, in compliance with the relevant safety standard. If it is necessary to shorten the track during installation this operation must be done with a tool intended for cutting aluminum. After cutting operation it is necessary to bend the power conductors with S-9000/T tool to recess the 4 power conductors at least of 0,196" so that the correct air, surface and electrical distances are respected (pic. 6 and 7).

FR - Les barres de rails avec longueur 4'-8'-12' (12' non disponible en version encastrée et sans bordure) sont fournies avec les conducteurs en cuivre déjà encastrés, dans le respect des normes de sécurité appropriés, quand il est nécessaire de raccourcir le rail lors de l'installation, après la coupe, il est nécessaire d'utiliser l'outil de coupe spécial (S-9000/T) pour encastrer les 4 conducteurs (L1-L2-L3-N) au moins de 0,196" afin que l'air, la surface et les distances électriques adéquats soient respectés (fig. 6 et 7).

ES - Las barras del riel de longitud 4'-8'-12' (12' no disponible en versión empotrada y sin marco) están provistas con los conductores de cobre ya encajados según la norma de seguridad. En caso de haber necesidad de acortar la longitud del riel al instalarlo, después de cortar hay que utilizar la pinza especial (S-9000/T) teniendo cuidado de encajar los cuatro conductores (L1-L2-L3-N) al menos 0,196" para garantizar las distancias eléctricas de aire y superficiales (fig. 6 e 7).

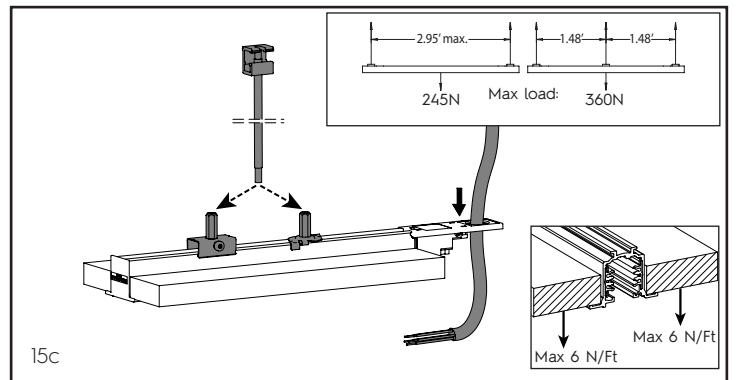
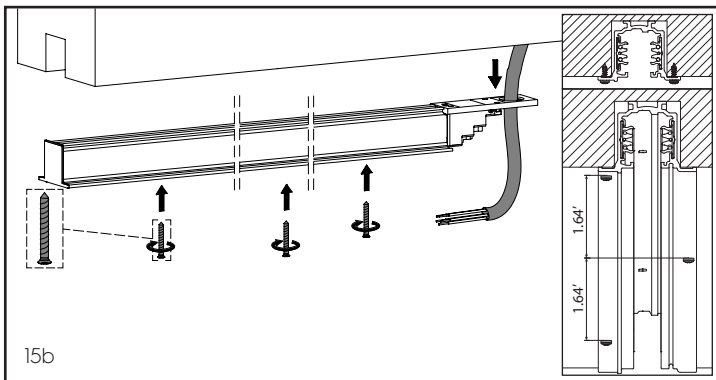
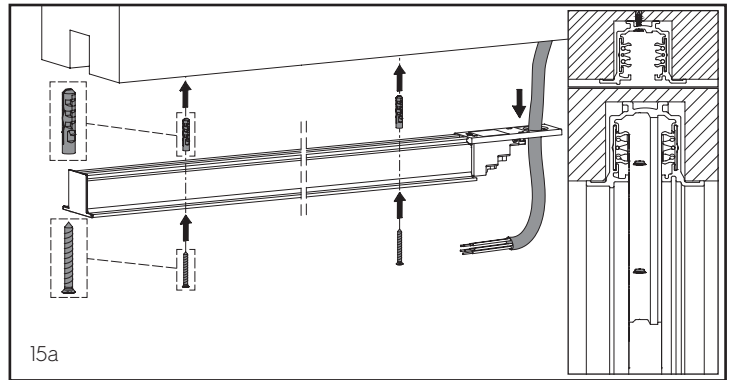
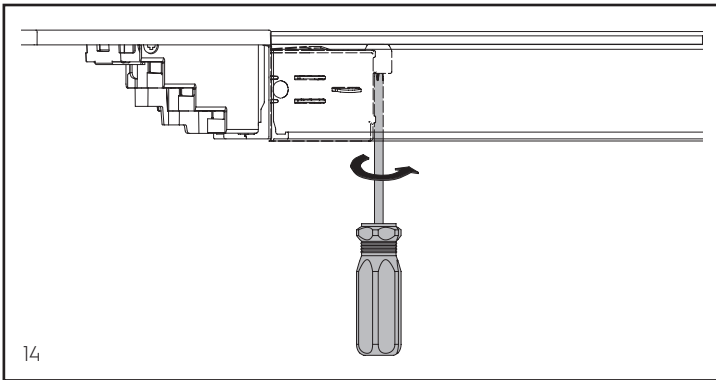
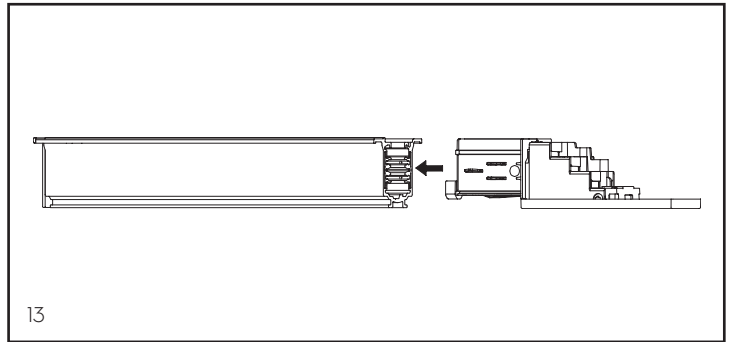
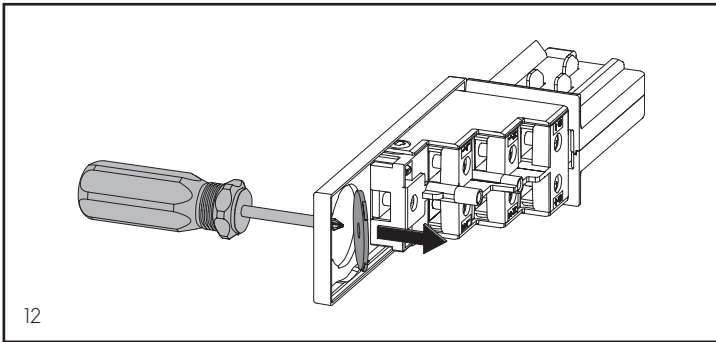
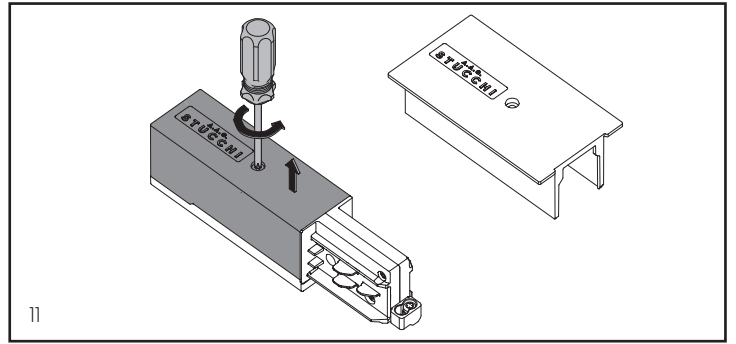
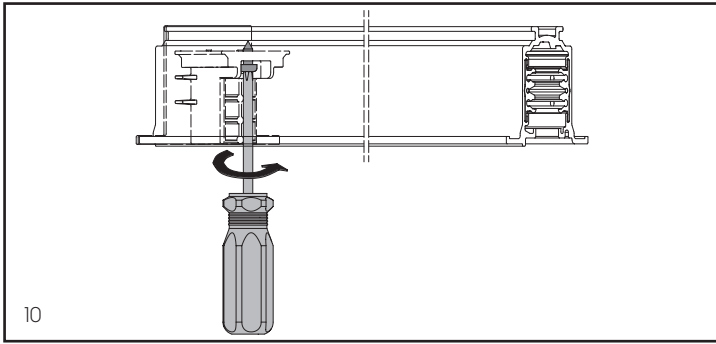
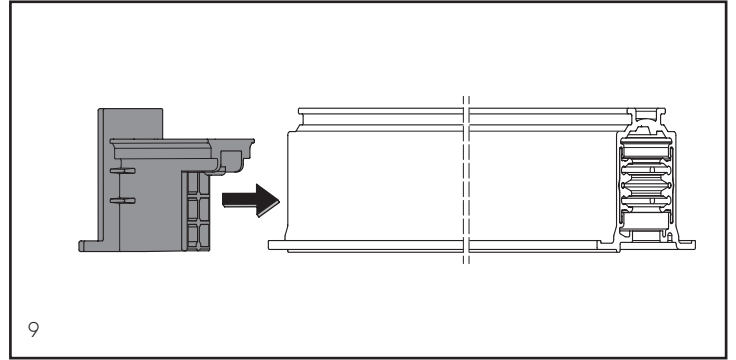
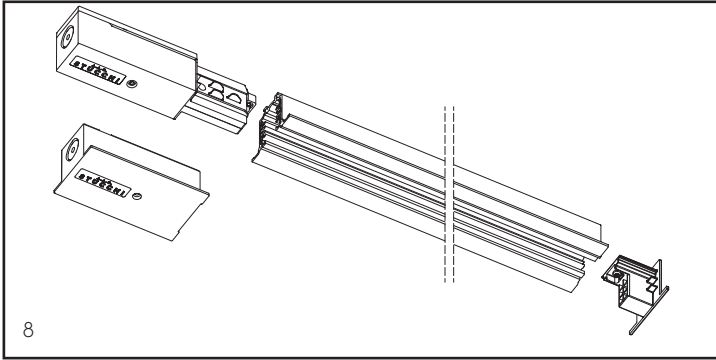


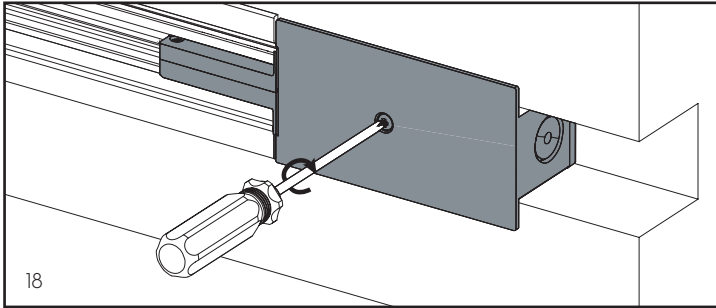
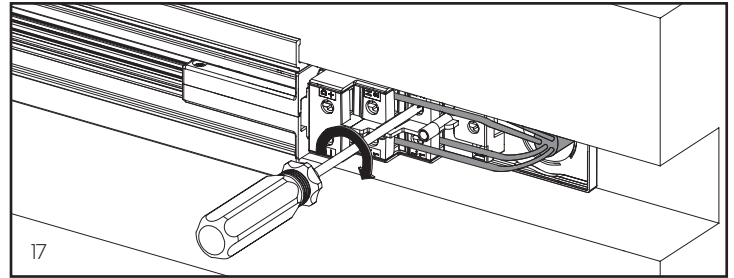
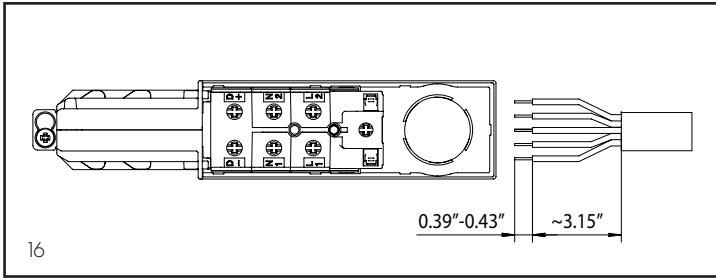
EN - Reccessing track conductors
FR - Encastrement des conducteurs du rail
ES - Encaje de los conductores del riel



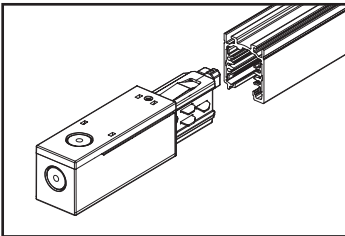
EN - Minimum recessing distance
FR - Distance minimale d'encastrment
ES - Distancia mínima de encaje

EN MOUNTING ISTRUCTIONS FOR RECESSED USE OF THE TRACK - FR INSTRUCTIONS DES MONTAGE POUR LE RAIL ENCAISSE - ES ISTRUCCIONES DE MONTAJE PARA USO DEL RIEL ENCAJADO





EN END-FEED: 9001/... AND 9002/... - FR RACCORD ELECTRIQUE : 9001/... AND 9002/... - ES CABEZAL DE ALIMENTACIÓN: 9001/... Y 9002/...



EN - In order to guarantee the correct wiring of the system the end-feed is provided with a mechanical key that ensures the correct insertion into the track.

When installing the mechanical key must be used correctly.

FR - Afin de garantir le bon câblage du système le raccord électrique dispose d'une clé mécanique qui garantit l'insertion correcte dans le rail.

Pendant l'installation, la clé mécanique doit être utilisée correctement.

ES - Para garantizar el correcto cableado del sistema, el cabezal de alimentación tiene una llave mecánica que permite la correcta inserción en el riel.

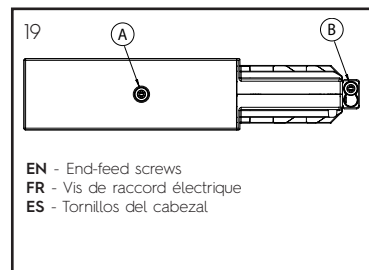
Use correctamente la llave durante la instalación.

EN End-feed wiring - FR Câblage du raccord électrique - ES Cableado del cabezal de alimentación

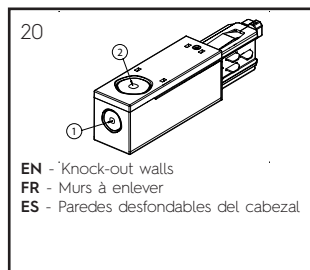
EN - For the wiring of the end-feed use the following wire "NEC/CEC according": 5 x 12AWG o 7 x 12AWG. Remove the end-feed cover unscrewing the screw (pic. 19) so that contacts are visible. Knock-out the detachable wall 1 or 2 (pic. 20) and create a hole, then make the wire pass through it. When using the hole on wall 1 the screw cord grip on the end-feed itself must be used. When using the hole on wall 2 we recommend to use a plastic cord grip (not provided with the end-feed). Remove the protective covering from the wires for about 3,15", then strip the wires for 0,39-0,43" (pic. 21). Depending on the diameter it is possible to use S-9001/115 gasket to cover any possible space between the wire and the hole on the end-feed (not included in the package and to be ordered separately). After that proceed with wiring to the end-feed contacts respecting the marking on it (L1/L2/L3/N/T/D+/D- or L1/L2/N1/N2/T/D+/D-). After wiring place the cover on the end-feed and tighten A screw. Finally insert the end-feed into the track and lock it through screw B (pic.19). The electrical connection to the mains can be carried out only with articles 9001/... and 9002/... .

FR - Pour le câblage du raccord électrique, utilisez le "NEC/CEC selon" câble suivant: 5 x 12AWG ou 7 x 12AWG. Retirez le couvercle du raccord électrique en dévissant la vis (fig. 19) afin que les contacts soient visibles. Enlevez le mur 1 ou 2 (fig. 20) et créez un trou, puis passez le câble à travers. Si vous utilisez le trou sur le mur 1, utilisez le serre-câble prévu dans le raccord électrique. Si vous utilisez le trou sur le mur 2, nous recommandons d'utiliser une presse etoupe en plastique (non fournie avec le raccord électrique). Retirez la gaine des câbles d'environ 3,15", puis dénudez les câbles de 0,39-0,43" (fig. 21). Selon le diamètre, il est possible d'utiliser un joint S-9001/115 pour couvrir le trou sur le raccord électrique et enlever l'espace entre le câble et le raccord électrique (ce joint n'est pas inclus dans le paquet et est à commander séparément). Puis procédez avec le câblage aux contacts du raccord électrique en respectant le marquage (L1/L2/L3/N/T/D+/D-). Après le câblage, placez le couvercle sur le raccord électrique et serrez la vis. Enfin, insérez le raccord électrique dans le rail et bloquez le en serrant la vis B (fig. 19). Le raccordement électrique au réseau électrique est uniquement réalisable avec des articles 9001 /... et 9002 /... .

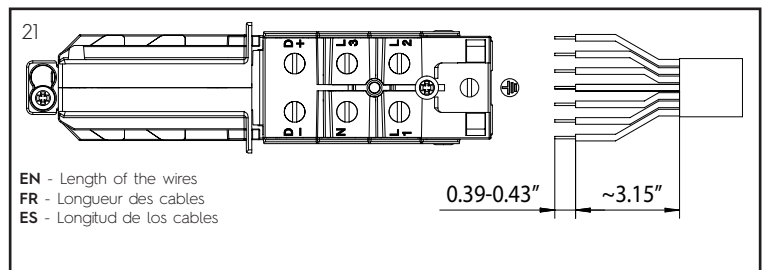
ES - Para el cableado del cabezal, usar los siguientes cables "NEC/CEC según": 5 x 12AWG o 7 x 12AWG. Quite la tapa del cabezal destornillando el tornillo A (fig. 19) para acceder a los contactos eléctricos. Quite la parte removible 1 ó 2 (fig. 20) y perforo, luego pase el cable por el agujero. Si usa el orificio de la pared 1, use el sujetacables a tornillos del mismo cabezal; si en vez usa el orificio de la pared 2, se aconseja utilizar un sujetacables de plástico (no provisto con el cabezal de alimentación). Quite alrededor de 3,15" del recubrimiento protector de los cables y pele los cables de 0,39-0,43" (fig. 21). Según el diámetro del cable, se puede utilizar la junta S-9001/115 para cubrir cualquier espacio dejado entre el cable de alimentación y el orificio del cabezal (no incluido en el paquete, se ordena por separado). A continuación, efectuar el cableado al cabezal respetando las marcas (L1/L2/L3/N/T/D+/D-). Una vez terminado el cableado, colocar la tapa sobre el cabezal y atornillar el tornillo A. Finalmente, colocar el cabezal en el riel y fijarla con el tornillo B (fig. 19). La conexión eléctrica a la red puede ser efectuada sólo con los artículos 9001/... y 9002/... .



EN - End-feed screws
FR - Vis de raccord électrique
ES - Tornillos del cabezal

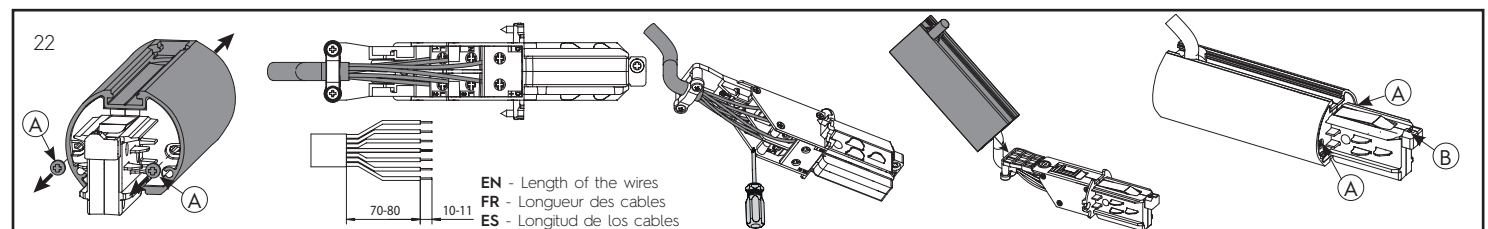


EN - Knock-out walls
FR - Murs à enlever
ES - Paredes desfondables del cabezal



EN - Length of the wires
FR - Longueur des cables
ES - Longitud de los cables

EN ROUND VERSION - FR VERSION RONDE - ES VERSIÓN REDONDA



EN - Length of the wires
FR - Longueur des cables
ES - Longitud de los cables

EN ONETRACK ADAPTERS - FR ADAPTATEURS ONETRACK - ES ADAPTADORES ONETRACK

EN - ONETRACK® tracks are meant to be used with ONETRACK® adapters. Please see the file at the QR code or our website www.aagstucchi.it

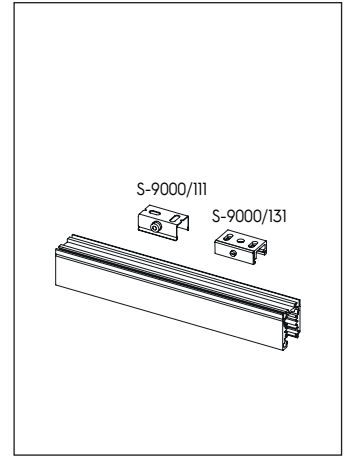
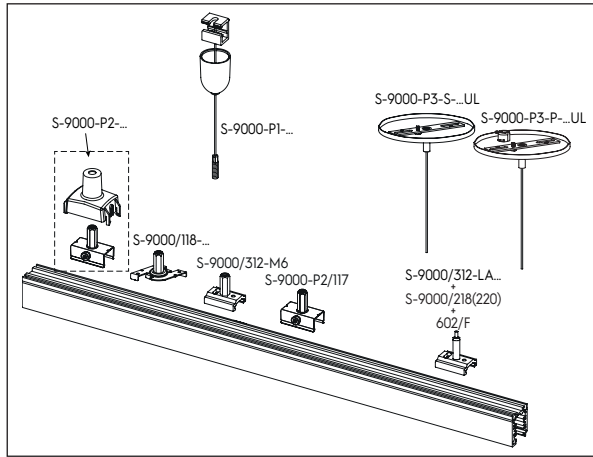
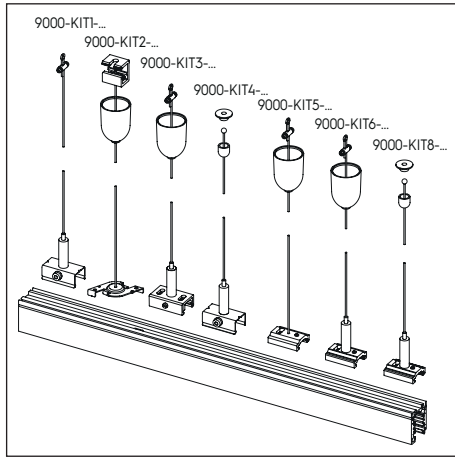
FR - Les rails sont destinées à être utilisées avec les adaptateurs ONETRACK®. S'il vous plaît voir le fichier au code QR ou notre site Web www.aagstucchi.it

ES - Las riel deben utilizarse con los adaptadores ONETRACK®. Consulte el archivo en el QR o visite nuestro sitio web www.aagstucchi.it



EN TRACK FIXING ACCESSORIES - FR ACCESSOIRES DE FIXATION DU RAIL - ES ACCESORIOS PARA FIJAR EL RIEL

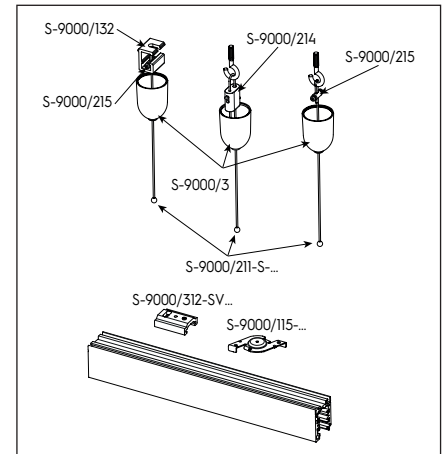
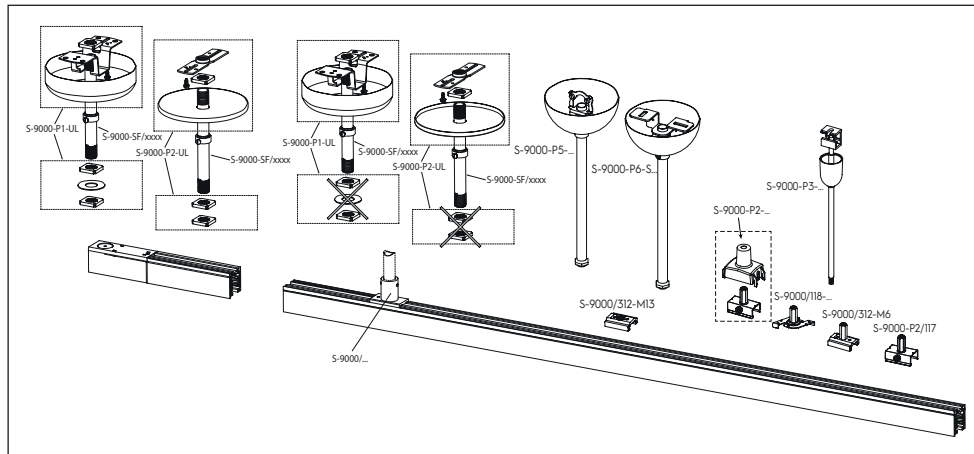
EN SURFACE/SUSPENDED TRACK - FR RAIL EN SURFACE/SUSPENDUE - ES RIEL EN SUPERFICIE/SUSPENDIDA



EN - Complete suspension kit
FR - Complet pour montage en suspension
ES - Juego completo para la instalación

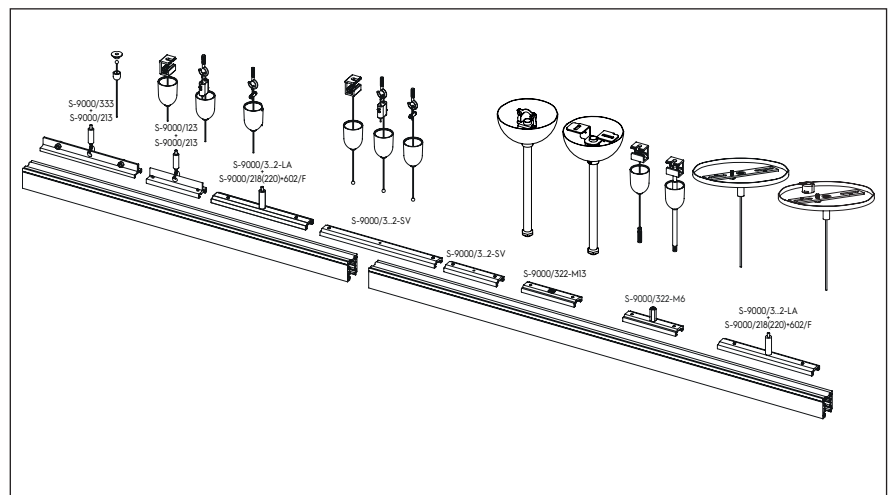
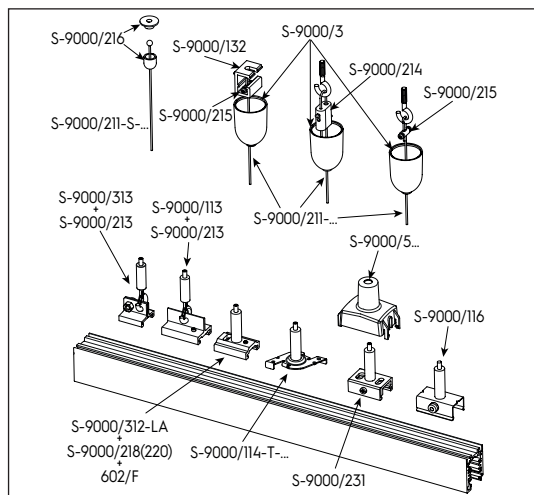
EN - Suspension set
NL - Ophangingsset
ES - Juego para la instalación

EN - Ceiling fixing accessories
FR - Accessoires pour fixation au plafond
ES - Accesorios para instalación al plafón



EN - Suspension kit with stem
FR - Complet pour montage en suspension
ES - Juego completo para la instalación

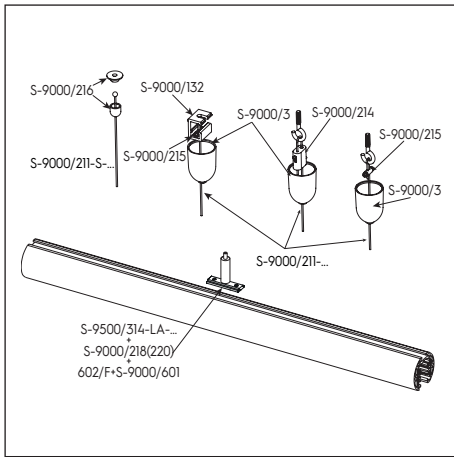
EN - Accessories: possible combinations with ceiling regulation
FR - Accessoires seules: combinaisons possibles avec réglement de plafond
ES - Accesorios individuales: posibles combinaciones con regulación al plafón



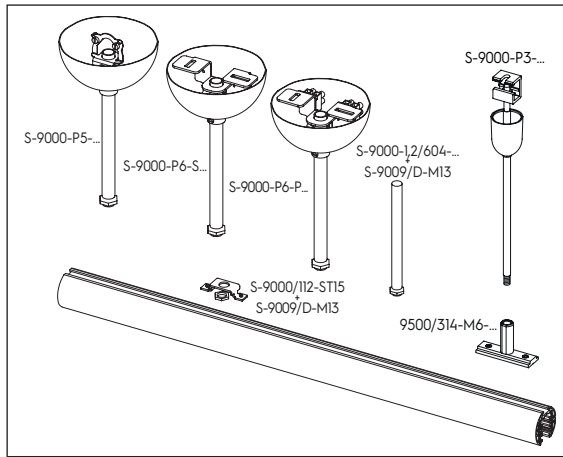
EN - Single accessories: possible combinations with track regulation
FR - Accessoires seules: combinaisons possibles avec le réglement du rail
ES - Accesorios individuales: posibles combinaciones con regulación del riel

EN - Single accessories for "in row" use junctions
FR - Accessoires individuels pour les jonctions d'utilisation 'en rangée'
ES - Accesorios individuales para las uniones de uso 'en fila'

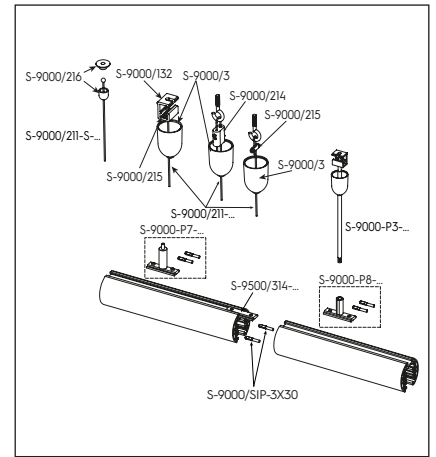
EN ROUND TRACK - FR RAIL ROND - ES RIEL REDONDO



EN - Single accessories: possible combinations with track regulation
 FR - Accessoires seules: combinaisons possibles avec le réglage du rail
 ES - Accesorios individuales: posibles combinaciones con regulación del riel

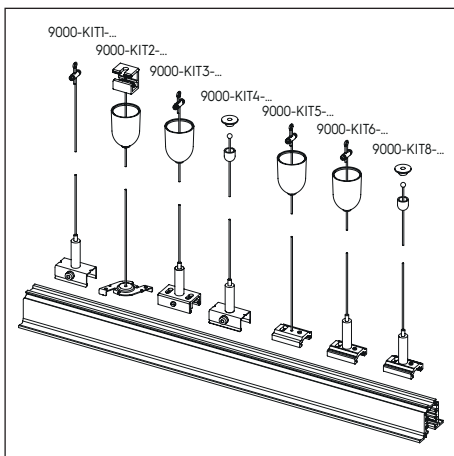


EN - Suspension kit with stem
 FR - Complet pour montage en suspension
 ES - Juego completo para la instalación

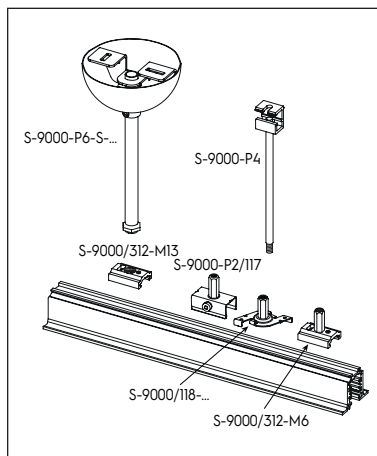


EN - Single accessories for "in row" use junctions
 FR - Accessoires individuels pour les jonctions d'utilisation 'en rangée'
 ES - Accesorios individuales para las uniones de uso 'en fila'

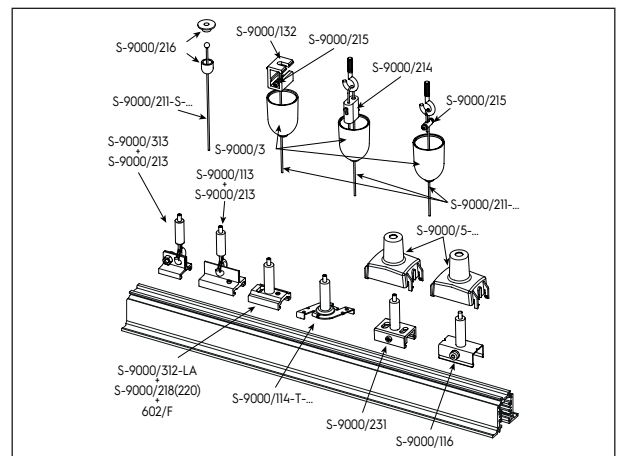
EN RECESSED TRACK - FR RAIL ENCASTRÉ - ES RIEL EMPOTRADO



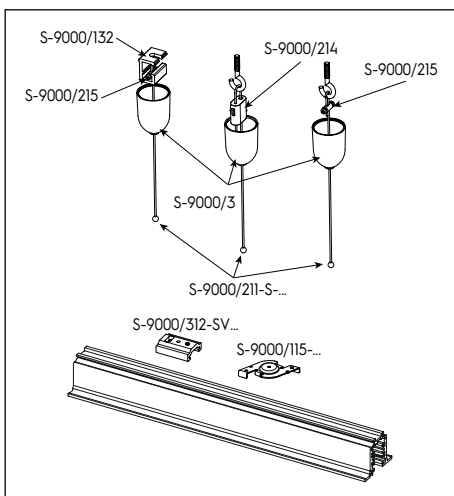
EN - Complete suspension kit
 FR - Complet pour montage en suspension
 ES - Juego completo para la instalación



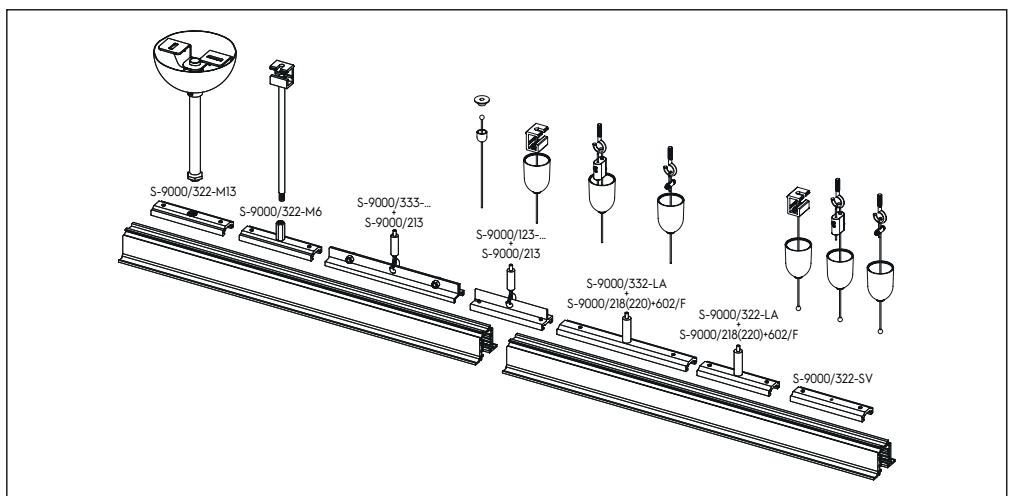
EN - Suspension set with stem
 FR - Ensemble de suspension avec tige
 ES - Conjunto de suspensión con vástago



EN - Single accessories: possible combinations with track regulation
 FR - Accessoires seules: combinaisons possibles avec le réglage du rail
 ES - Accesorios individuales: posibles combinaciones con regulación del riel

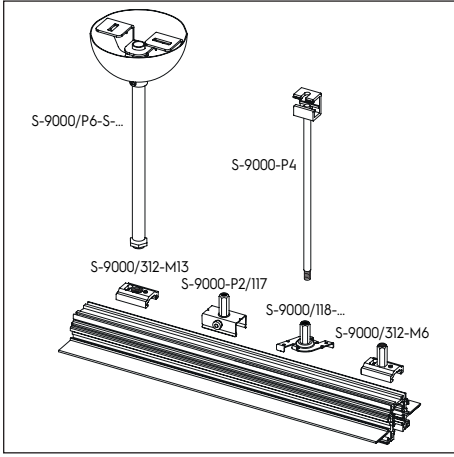


EN - Accessories: possible combinations with ceiling regulation
 FR - Accessoires seules: combinaisons possibles avec réglage de plafond
 ES - Accesorios individuales: posibles combinaciones con regulación al plafón

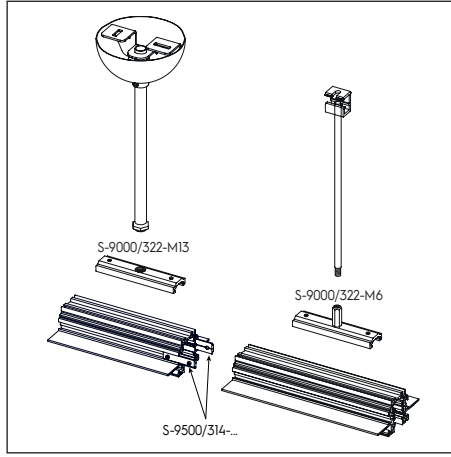


EN - Single accessories for "in row" use junctions
 FR - Accessoires individuels pour les jonctions d'utilisation 'en rangée'
 ES - Accesorios individuales para las uniones de uso 'en fila'

EN TRIMLESS TRACK - FR RAIL SANS MONTURE - ES RIEL SIN MOLDURA

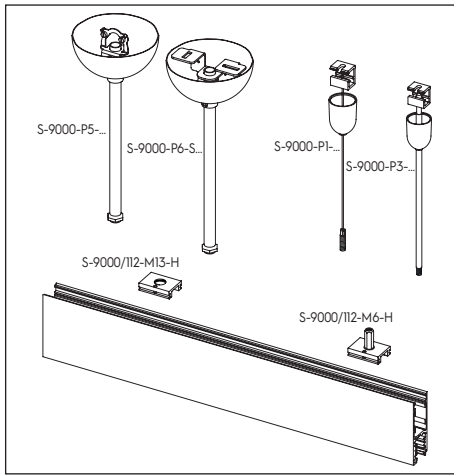


EN - Suspension set with stem
FR - Ensemble de suspension avec tige
ES - Conjunto de suspensión con vástago

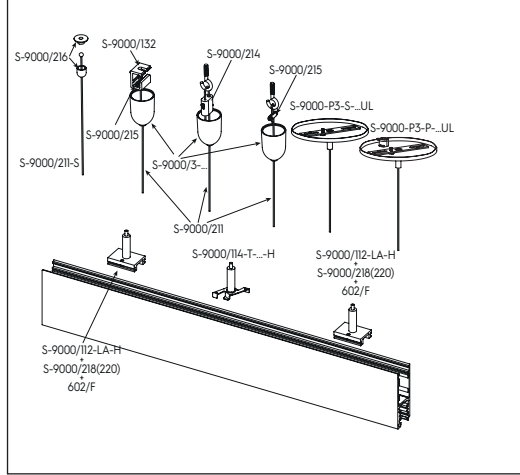


EN - Single accessories for "in row" use junctions
FR - Accessoires individuels pour les jonctions d'utilisation 'en rangée'
ES - Accesorios individuales para las uniones de uso 'en fila'

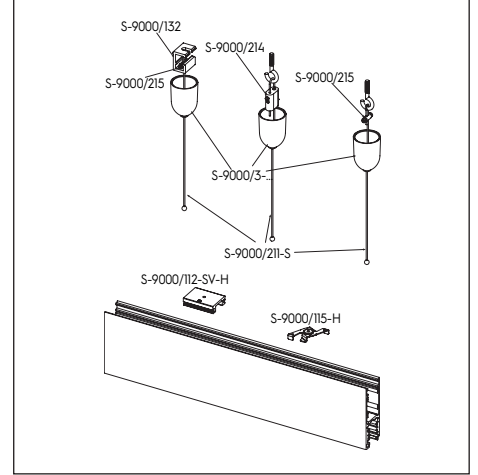
EN DOUBLE EMISSION TRACK - FR DOUBLE RAIL D'ÉMISSION - ES DOBLE RIEL DE EMISIÓN



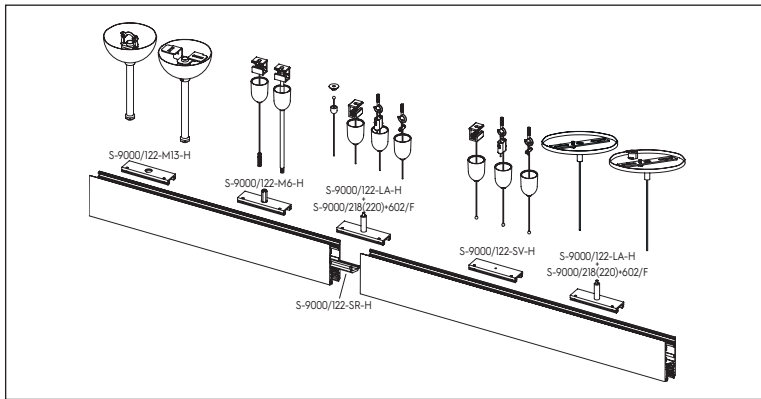
EN - Suspension set with stem
FR - Ensemble de suspension avec tige
ES - Conjunto de suspensión con vástago



EN - Single accessories: possible combinations with track regulation
FR - Accessoires seules: combinaisons possibles avec le réglage du rail
ES - Accesorios individuales: posibles combinaciones con regulación del riel



EN - Accessories: possible combinations with ceiling regulation
FR - Accessoires seules: combinaisons possibles avec réglage de plafond
ES - Accesorios individuales: posibles combinaciones con regulación al plafón



EN - Single accessories for "in row" use junctions
FR - Accessoires individuels pour les jonctions d'utilisation 'en rangée'
ES - Accesorios individuales para las uniones de uso 'en fila'

PLEASE ENSURE THAT THE DATA BUS WIRING DOES NOT CREATE A RING STRUCTURE. A FAILURE-FREE DATA BUS CANNOT BE ENSURED IF ONE IS PRESENT.

IF THE TRACK INSTALLATION REQUIRES THE USE OF "L" "T" OR "X" -SHAPED JOINT, IT IS POSSIBLE TO DISCONNECT THE DATA BUS IN THESE JOINTS TO AVOID CREATING A RING STRUCTURES.

EN Would you please be informed that the Italian version of these instructions is the only valid for legal purposes. The English version is offered only for your info and to make you reading easier and comprensible. FR Nous informons les utilisateurs que la version italienne de ces pages d'instructions sont les seules valide juridiquement. La version Française vous est fournis pour une meilleure compréhension et pour une lecture plus facile. ES Tenga presente que la version italiana de estas instrucciones es la única válida para fines legales. La versión en español se ofrece sólo para su información y para su mejor comprensión.



DIRECTIVE 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) The product at the end of life must be disposed of and recycled in a designated collection point, cannot be treated as household waste. Details on the collection points available c/c local government office or the product retailer.



DIRECTIVE 2012/19/EU (Déchets d'équipements électriques et électroniques - DEEE) Le produit en fin de vie doit être éliminé et recyclé dans des centres de collecte prévus à cet effet et ne peut pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous trouverez des détails sur les centres de collecte disponibles auprès des autorités locales ou du revendeur du produit.



DIRECTIVA 2012/19/UE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos - RAEE) Al final de su vida útil, el aparato se debe eliminar y reciclar en centros de recogida especiales; no se puede eliminar junto con los desechos domésticos. Solicitar los datos de los centros de recogida en la oficina gubernamental local competente o en la tienda donde se ha adquirido el producto.

UK Authorised Rep:
Eurolink (Europe) Ltd
Milestone Hse
Shrivenham SN6 8AL



LISTED E490801

MADE IN ITALY